



ATTENZIONE: DA UTILIZZARE SOLO SE L'INTERA DOCUMENTAZIONE DEL BANDO È DISPONIBILE IN ITALIANO E/O IN INGLESE.

ATTENTION: ONLY TO BE USED IF THE ENTIRE TENDER DOCUMENTS ARE AVAILABLE IN ITALIAN AND/OR ENGLISH.

**MASCHERA SIMAP – PROCEDURA DI APERTURA
SIMAP MASK – OPEN PROCEDURE**

Tutte le indicazioni devono corrispondere esattamente alla documentazione del bando (copia/incolla)!

Per eventuali domande concernenti la compilazione del presente documento, si prega di contattare il Servizio bandi pubblici (beschaffung.wto@bbl.admin.ch, tel. +41 58 461 13 40).

All details must correspond 1:1 with the tender documentation (copy/paste)!

If you have any questions on the document, please contact the Public Tender Service (beschaffung.wto@bbl.admin.ch, phone +41 58 461 13 40).

ITALIANO

ENGLISH

INFORMAZIONI SUL PROGETTO / PROJECT INFORMATION

Numero e titolo del progetto Project number and title		(24193) 104 Website Quality Assurance Tool
Tipo di commessat È possibile una sola iscrizione Type of order Only one nomination possible	☒ Prestazione di servizio / Services ☐ Fornitura / Supply of goods	
Lotti Lots	☐ sì / yes ☒ no / no	
Sono possibili offerte per Tenders are possible for	☐ tutti i lotti / all lots Se non per tutti i lotti: Compilare le osservazioni If not for all lots: Fill in comments	
Osservazioni (opzionale) Comments (optional)		
Ambito di applicazione dei trattati internazionali Within scope of international treaties	☒ sì / yes ☐ no / no	

Pubblicazione del bando su Tenders Electronic Daily (TED) Publication of the invitation to tender on Tenders Electronic Daily (TED)	☒ sì / yes ☐ no / no
--	--

SCADENZE / DATES

Data di pubblicazione desiderata Requested publication date	10.12.2024
Ulteriori scadenze Opzionale: ad es. presentazione, fornitura di campioni ecc. Other dates Optional: F. ex. pitches, sample delivery etc.	

APPALTO PUBBLICO / PROCUREMENT

Codice CPV principale Link Main CPV code Link	72000000 IT services: consulting, software development, Internet and support
Codice CPC Link Compilare solo in caso di commesse di prestazioni di servizi. È possibile indicare una sola prestazione di servizi Code CPC Link Only complete for service contracts, only one selection possible	Data processing and related activities
Genere della fornitura Compilare solo in caso di commessa di fornitura, è possibile un solo inserimento Type of supply of goods Only for supply contracts, only one selection possible	☐ Acquisto / Purchase ☐ Locazione / Rent ☐ Leasing / Leasing ☐ Locazione acquisto / Hire purchase ☐ Contratto d'appalto / Contrat for work and services
Descrizione della commessa Description of contract	The aim is to ensure and provide quality assurance of websites for the entire Federal Administration. With the introduction of the ICT standard service for websites within the Federal Administration and the adaptation to the new web guidelines (nWGL), ensuring the quality of the websites is an important factor in effectively, systematically and efficiently

		guaranteeing the quality, accessibility and search engine optimisation (SEO) of the websites in the Federal Administration. A suitable tool is being sought for this purpose.
--	--	---

Nuovo

- Per bandi di gara senza lotti, la tabella seguente deve essere compilata per intero.
- Per bandi di gara con lotti, **una tabella per ogni lotto** deve essere ampliata e compilata per intero. La prima tabella ("senza lotti") deve essere lasciata in bianco.

New

- For tenders without lots, the following table must be completed in full.
- For tenders with lots, **one table per lot** must be expanded and completed in full. The first table ('without lots') must be left blank.

BANDO DI GARA SENZA LOTTI / TENDER WITHOUT LOTS

Scadenza di esecuzione o di fornitura Date of execution or of supply of goods		Start: 01.05.2025, End: max. 31.12.2032
Durata del contratto dd.mm.yyyy – dd.mm.yyyy o x giorni dalla sottoscrizione del contratto Contract duration dd.mm.yyyy – dd.mm.yyyy or x days after signing of contract		01.05.2025 – 31.12.2030
Questa commessa può essere prorogata This contract may be extended	☒ sì / yes ☐ no / no In caso affermativo: compilare le seguenti note If yes: Fill in the following comments	
Osservazioni Comments		The term of the individual agreements may be concluded for a maximum of 2 years beyond the end of this Framework Agreement.
Ulteriori codici CPV Link (opzionale) Additional CPV codes Link (optional)		
Opzioni Options	☒ sì / yes ☐ no / no Se sì: compilare la descrizione delle opzioni	

	If yes: Fill in the description of the options	
Descrizione delle opzioni Data di esecuzione, portata, quantità, ecc. Description of the options Execution date, scope, quantity, etc.		The services are tendered on a purely optional basis.

BANDO DI GARA CON LOTTI / TENDER WITH LOTS: LOTTO 1 / LOT 1

Fare clic sulla freccia adiacente per inserire i dettagli / Click on the adjacent arrow to insert details

BANDO DI GARA CON LOTTI / TENDER WITH LOTS: LOTTO 2 / LOT 2

Fare clic sulla freccia adiacente per inserire i dettagli / Click on the adjacent arrow to insert details

BANDO DI GARA CON LOTTI / TENDER WITH LOTS: LOTTO 3 / LOT 3

Fare clic sulla freccia adiacente per inserire i dettagli / Click on the adjacent arrow to insert details

BANDO DI GARA CON LOTTI / TENDER WITH LOTS: LOTTO 4 / LOT 4

Fare clic sulla freccia adiacente per inserire i dettagli / Click on the adjacent arrow to insert details

BANDO DI GARA CON LOTTI / TENDER WITH LOTS: LOTTO 5 / LOT 5

Fare clic sulla freccia adiacente per inserire i dettagli / Click on the adjacent arrow to insert details

BANDO DI GARA CON LOTTI / TENDER WITH LOTS: LOTTO 6 / LOT 6

Fare clic sulla freccia adiacente per inserire i dettagli / Click on the adjacent arrow to insert details

BANDO DI GARA CON LOTTI / TENDER WITH LOTS: LOTTO 7 / LOT 7

Fare clic sulla freccia adiacente per inserire i dettagli / Click on the adjacent arrow to insert details

BANDO DI GARA CON LOTTI / TENDER WITH LOTS: LOTTO 8 / LOT 8

Fare clic sulla freccia adiacente per inserire i dettagli / Click on the adjacent arrow to insert details

CONDIZIONI GENERALI / GENERAL CONDITIONS

Offerenti preimplicati e ammessi alla procedura Pre-involved tenderer permitted to participate in procedure		
Altri requisiti Other requirements		

AUTORIZZAZIONE ALLA PUBBLICAZIONE

PUBLICATION AUTHORISATION

Il/La sottoscritto/a autorizza la pubblicazione del presente bando, compresa la relativa documentazione tra cui capitolato d'oneri, appendici, allegati ecc. L'autorizzazione deve essere data dalla persona competente conformemente alla ripartizione delle competenze dell'Ufficio.

The signatory releases this publication, including the associated tender documentation, e.g. specifications, appendices, enclosures, etc., for publication. Authorization must be given by the competent person according to the office's division of powers.

NOME, FUNZIONE NAME, FUNCTION	DATA DATE	FIRMA SIGNATURE
Giovanna Beier, BK-DTI, Principal		